

Filimon

Naoa itəm Pol təməte tuwɪn kəm Filimon

Nəghatən əkuəkɪr rəha naoa u Filimon

?Pah təməte naoa u? Aposol Pol təməte naoa u.

?Təməte tatuwɪn kəm pah? Təməte tatuwɪn kəm Filimon əpəh e niməfak ikin Kolosi. Ilau fren wir. Filimon in etəmim kit itəm tatos slef mɪn.

?Nəmegəhən tahro nulan nian təməte? E nian əh, netəmim tepət koatos slef. Kən iəfak mɪn neen mɪn, ilat mɪn koatos slef mɪn. Filimon, rəhan kit əh ikin slef, nərgɪn u, Onesimas. Məto Onesimas, in təmakləh-in mənɪ neen rəha Filimon, kən əmun, in magɪm. Okəmə Filimon otəplan Onesimas, lou rəha Rom tatən mə Filimon tɪtun nohamnuən tɪmɪs. Məto Onesimas təməplan Pol əpəh e kalapus ikin Rom, kən Pol təmən-iarəp Namnusən Təwir kəm in, kən təmahatətə e Iesu Kristo. Kən Onesimas in təmasitu e Pol. Kən Pol təmahɪl-ipən in tɪtəlig-pən o Filimon. Pol təmən kəm Filimon məmə nat əpnəpɪn Onesimas in slef rəhan, məto roiu in pian e Iesu Kristo.

?Təməte naoa u o naka? Pol təməte naoa u matətapəh o Filimon məmə otaluɪn nolən rəha Onesimas, kən mos in tɪtəlig-pa mɪn. Nat əpnəpɪn məmə in rəhan slef, məto Pol tolkeike məmə Filimon otəplan Onesimas tahmen əm məmə in pian kit e Iesu Kristo.

¹ Io Pol, itəm etatig e kalapus o Kristo Iesu, itimlau piətat Timoti, iatuən təwır kəm ik Filimon. Ik iolitimlau itəm ekioalkeike pik, kən kitəhal kətəhalol wək kitiəh əm rəha Iesu.

² Kən iatuən təwır kəm winitat Apia, ne Akipas itəm kitat mopael mın koatəluagin rəha Uhgın, kən iatuən təwır kəm netəm rəha niməfak itəm koatuwa moatəfak e rəham nimə.

³ Pəs Uhgın u Tata rəhatat, ne Iərəməərə Iesu Kristo okuawte-in nəwırən ne nəməlinuən kəm itəmat.

Nəfakən rəha Pol

⁴ E nian mın rafin itəm iatəfak ron ik, matən tagkiu kəm Uhgın ron ik,

⁵ məto-inu eməto nahatətəən rəham e Iərəməərə Iesu, ne nolkeikeən rəham itəm tatuwin o nəfak mın rafin.

⁶ Kən iatəplan nolən rəham, məmə natawte e nıkim agien məto-inu e rəham nahatətəən. Kən iatəfak məmə nolən əh otasitu lam məmə onəkıtun wır kən mos nat wır mın rafin rəha Uhgın itəm tətawte-in e Kristo kəm kitat.

⁷ Piak, iatəfak nəhlan məto-inu rəham nolkeikeən təmol niki nəfak mın koatəto təwır, kən nian eməto, io mın, nıkkik təmagien kən tatiləs-ipər rəhak nətəligən lan.

Nətapəhən rəha Pol

⁸ Tol nəhlan, e Kristo esəginən o nənən kəm ik məmə onəköl nat kit itəm nəkəike mol,

⁹ məto esol mihinən. Iatətapəh-in əm e nolkeikeən. Io iaguıhl kit, etatig e kalapus o Kristo Iesu. Kən io inu Pol,

10 iatətapəh-in suah kit ron ik e rəhak nīpahrienən məmə nakos e nīkim agien. Suah əh in təmuwa tahmen-pən e nətik nian emətətig e kalapus, inu Onesimas, rəham slef.

11 Aupən ikīn, in təməsol wək wīrən kəm ik, mətə roiu in titun nolən wək təwīr kəm kilau kərən.*

12 Kən roiu, etahl-ipīnə mīn suah u, etəm itəm iakolkeike pīk.

13 Okəmə tətətig itīmlau min, nīkik tagien ron, kən in otatos nəmeem mətəsitu lak nian etətig ikīn-u e kalapus o namnusən təwīr.

14 Mətə esolkeikeən məmə ekol nat kit itəm ik nəsegəhan-inən. Kən okəmə natol nat wīr, iakolkeike məmə in tətisi-pən əm e nīkim agien, mətə sənəmə nat io iatəkəike kəm ik məmə nakol.

15 Esitunən, okəm-naka Onesimas təmagim e nian əkuəkīr u məmə onakos mīn in tītəlig-pa mīn nətuatig agin-əh,

16 mətə sənəmə in otol mīn əm slef rəham, kəp. Mətə roiu əh, in suah wīr taprəkis-in slef kit, in pialau etəm təwīr. Io iakoleike pīk in, mətə ik onakolkeike pīk in taprəkis, mətə-inu in rəham slef, kən in pīam e Iərəmərə.

17 Nakatehm io məmə kəmuea kitiəh e wək ne nolkeikeən rəha Kristo, kən tol nəhlan, iatətapəh məmə nian in otīmnə, nakos in e nīkim agien tahmen-pən əm məmə io.

18 Okəmə təmol nat kit tərət kəm ik, o təmos rəham nat kit kən məsətouən, pəs nəkələhəu-pən tətətig e kaon rəhak.

1:10: 1 Kor 4:15; Kol 4:9 * **1:11:** Nərgin u “Onesimas” in təmə, “etəm itəm titun nolən wək wīr.” **1:16:** 1 Tim 6:2

19 Kæn əh-roiu, Io Pol, iatəte e nelmək – *pəs io epanətou*. Məto təwɪr məmə nəsaluinən rəham kaon asol aɡɪn kəm io, itəm tol min-nulan, emasitu lam kæn nəmos rəham nəmegəhən lilin.

20 Piak, iakolkeike məmə onakətuoun matətou rəham kaon† kəm io, kæn ol nat u iatətapəh-in e nərgi Iərəmərə, kæn ol nɪkɪk tatəto təwɪr e Kɪsto.

21 Iatəte naoa u kəm ik məto-inu ekɪtun məmə onəkol nəwɪak, kæn onəkol taprəkis-in nat naka itəm iatətapəh-in.

22 Kæn nat kit mɪn, afəl rəhak kit rum məto-inu emələhəu-pən rəhak nətəlɪɡən e Uhgɪn məmə in otos io ekɪtəlɪɡ-pɪnə mɪn otəmat, inu noa nəfakən rəhatəmat.

Namnun nəghatən rəha Pol

23 Epafra, itɪmlau min etuatɪɡ e kalapus o nərgi Kɪsto Iesu, kæn in tatən təwɪr kəm itəmat.

24 Kæn Mak, ne Aristakas, ne Temas, ne Luk, itəm itɪmat ekoatol wək kitɪəh, ilat mɪn koatən təwɪr kəm itəmat.

25 Pəs Iərəmərə Iesu Kɪsto otawte-in rəhan nəwɪrən kəm itəmat rafɪn.

† **1:20:** E nəghatən Kris, nəghatən rəha Pol ikɪn-u “mətou rəham kaon” in iuəhkɪr əm e nərgi Onesimas. **1:22:** Fil 1:25; 2:24

1:23: Kol 1:7 **1:24:** Kol 4:10-14

North Tanna New Testament
The New Testament in the North Tanna Language of
Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna
de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b